

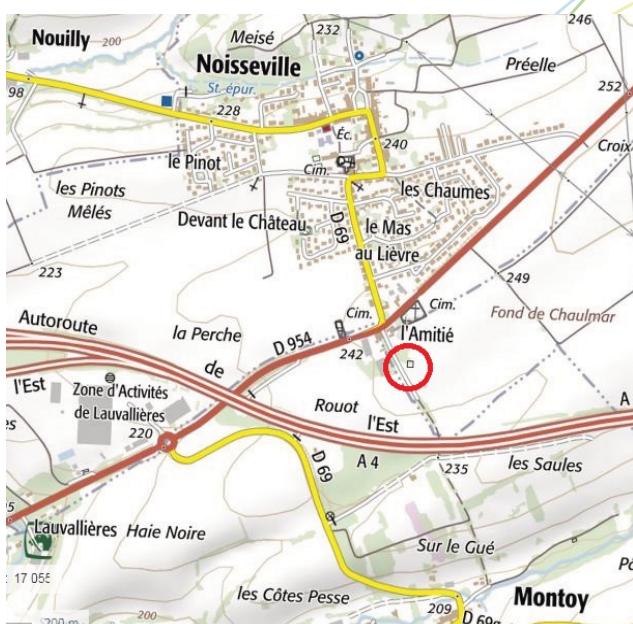
# LE MONUMENT DU 1<sup>er</sup> ARMÉE KORPS

Denkmal des I. Armeekorps.

## RETONFEY

Dans tous les récits sur les combats d'août et septembre 1870, on parle des batailles de Coincy, Noisseville. Comme on peut le remarquer, les cartes postales de l'époque représentant le **Monument du 1<sup>er</sup> Armée Korps** le situent toutes sur la commune de Noisseville. Mais ce monument est bien implanté dès son édification sur le ban de la commune de **Retonfey au lieu-dit de l'Amitié**.

*Venir de Metz par la D 954 direction Boulay, après avoir passé, sur la gauche, le monument commémoratif français de 1870, prendre le premier chemin à droite et faire une centaine de mètres.*



**Monument classé Monument Historique Français' le 30 novembre 1987**

# UEBERSICHTSKARTE DER GEMARKUNG RETONFÉY KREIS METZ-LAND

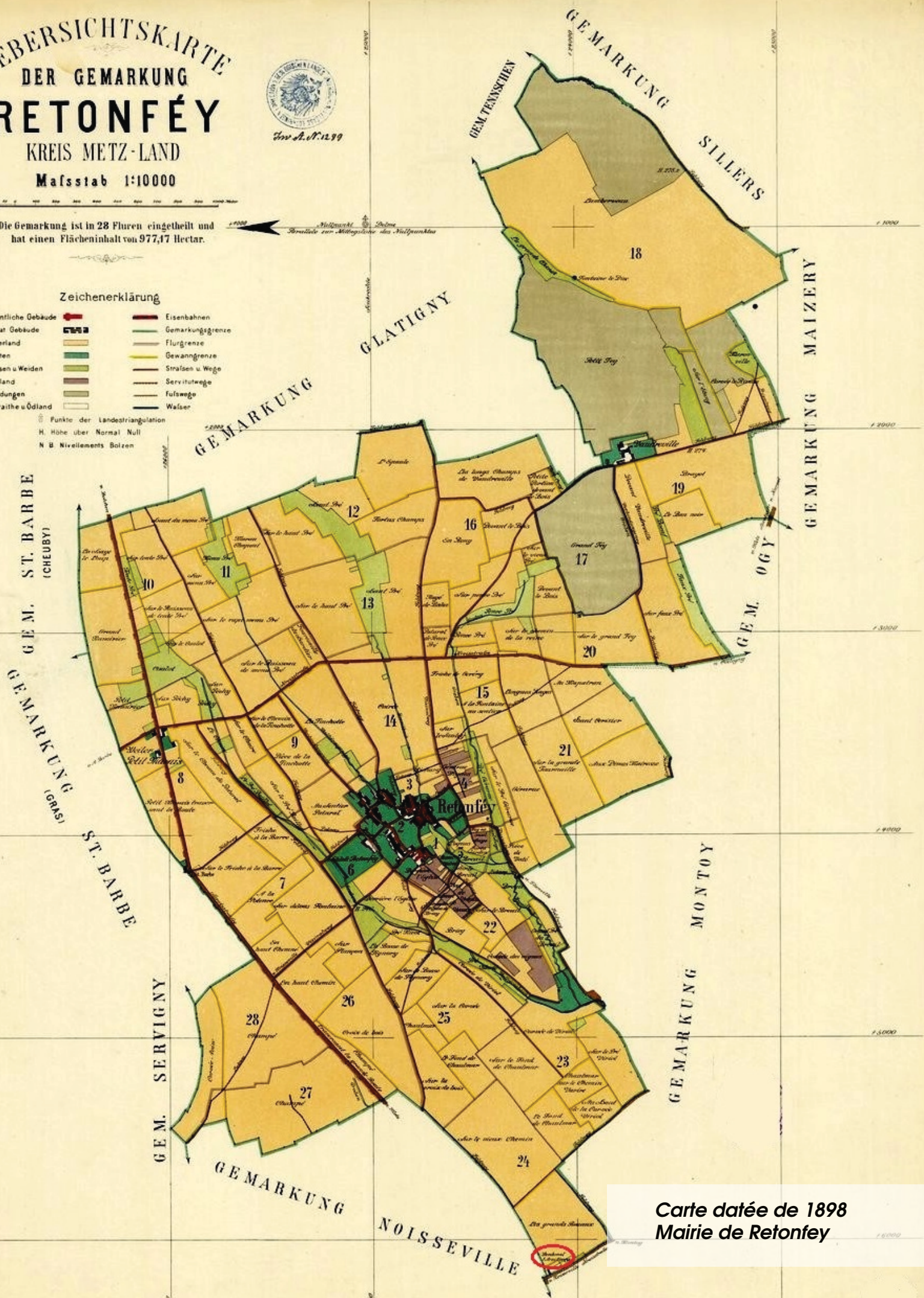
Mafsstab 1:10000



Die Gemarkung ist in 28 Fluren eingetheilt und hat einen Flächeninhalt von 977,17 Hectar.

### Zeichenerklärung

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| Öffentliche Gebäude | — Eisenbahnen      |
| Privat Gebäude      | — Gemarkungsgrenze |
| Ackerland           | — Flurgrenze       |
| Garten              | — Gewanngrenze     |
| Wiesen u Weiden     | — Straßen u Wege   |
| Rebland             | — Servitutwege     |
| Waldungen           | — Fußwege          |
| Hofraithe u Ödland  | — Wässer           |
- Punkte der Landstriangulation  
 H. Höhe über Normal Null  
 N.B. Nivellements Bolzen



Carte datée de 1898  
Mairie de Retonféy



Haut Chemin  
Pays de Pange

Communauté de Communes



Cartes postales  
anciennes

# Article sur l'inauguration du monument<sup>1</sup>, en langue française La Gazette de la Lorraine du 21 janvier 1873.



... Hier, à onze heures du matin, le monument élevé, près de Noisseville, par le premier corps d'armée allemand, à ses camarades tombés sur le champ de bataille, a été solennellement inauguré. Le général de Manteuffel, chef de l'armée d'occupation en France, des représentants de l'Empereur, des députations des différents régiments cantonnés en France et en Alsace-Lorraine, le gouverneur de Metz ainsi que les régiments prussiens de la garnison, ont pris part à cette solennité, entravée malheureusement par un temps épouvantable.



<sup>1</sup> Archives départementales de la Moselle – Clt. Microfilm 4MI 205/4

Article en langue allemande<sup>2</sup>



\* — Die Einweihung des Denkmals bei Noisseville fand gestern unter dem schrecklichsten Unwetter statt und waren hierzu eine Deputation von Berlin und von sämtlichen noch in Frankreich stehenden Okkupationsgruppen, sowie General Manteuffel anwesend. Die Feierlichkeit verlief in gehobener Stimmung und werden wir morgen Näheres darüber berichten, da uns heut: der Raum dazu mangelt.

La grande majorité des dossiers de l'armée prussienne, archivée à Potsdam, a été détruite à la fin de la seconde Guerre mondiale<sup>3</sup>.  
Le service du « Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge » comme du service historique des monuments français classés ne possède aucune archive.

<sup>2</sup> Archives départementales de la Moselle – Clt. Microfilm 4MI 205/4.  
<sup>3</sup> Source : Ansprechstelle für militärhistorischen Rat - 14471 Potsdam.

# La Gazette de la Lorraine en langue allemande du 23 janvier 1873 rapportant l'inauguration du monument<sup>4</sup>

**Zeitung für Lothringen**  
Amtliches Organ.  
**GAZETTE DE LA LORRAINE**  
ORGANE OFFICIEL.

Paraitant deux fois par jour, les dimanches et fêtes exceptés.

Preis-Abonnement: ...

Redaction: ...

Verlag: ...

III. Jahrgang. — N. 18. — III. année.

Metz, Jeudi, 23 Janvier 1873.

**Amlicher Teil.**

**Verordnung.**  
betreffend die Aufstellung der Wählerlisten im Jahre 1873.

Wir, Bürgermeister, von Gottes Gnaden Deutscher Kaiser, König von Preußen, etc., verordnen im Namen des Reichs, in Ausführung des Artikels 54, Art. 1 des organischen Gesetzes vom 2. Februar 1852 (Bulletin des lois, 10. Série, No. 2637) hinsichtlich der Aufstellung der Wählerlisten im Jahre 1873, was folgt:

**Art. 1.** Die Aufstellung der Wählerlisten im Jahre 1873 werden durch die Artikel 1-3 des vorgenannten Gesetzes vom 2. Februar 1852 (Bulletin des lois, 10. Série, No. 2637) und die Bestimmungen des Artikels 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000.

**Reger Chronik.**

Metz, 21. Januar. Gestern in der Frühe, vor Tagesanbruch, begabte ein Einwohner von Courcelles-Chauffy, welcher im Begriffe war, nach Metz zu gehen, auf der Landstraße zwei Pferde ohne Begleiter. Dieselben trugen Stallhähner und ließen sich ohne Widerstand festnehmen. Angestellte Nachfragen nach dem einzelnen Eigenthümer in Landviller, woher die Pferde kamen, blieben fruchtlos, ebenso wenig wollte in den weiteren zunächst an der Straße gelegenen einzelnen Häusern Jemand Eigenthümer sein. Der Finder stellte endlich die Pferde bei dem Witte in Villeroy mit dem Bemerkten ein, daß er am Abend von Metz wieder zurückkam, daß derselben jedoch vor seinem Eintreffen an Niemand abgegeben werden dürften. Als bis zum Abend der Eigenthümer sich nicht gemeldet hatte, nahm Finder die Pferde nach Courcelles-Chauffy, stellte dieselben in seinen Stall und erstattete der Polizeibehörde Anzeige. Bis jetzt hat sich ein Eigenthümer noch nicht gemeldet. Beide Pferde sind Schimmel, schwarzen Schlags und können 6-8 Jahre alt sein.

— Der hiesige Anwalt Dr. D. Fr. L. Wistor ist, unbeschadet seiner Stellung als Anwalt, zum Advokaten im Bezirk des Appellationsgerichts Colmar ernannt.

— Am 19. Januar, Vormittags 11 Uhr, wurde auf dem denkwürdigen Schauplatze des 31. August auf den ersten September 1870 bei dem Dorf Roselle das Denkmal für die während des Krieges Gefallenen des 1. Armeekorps eingeweiht. An der Feier theilnehmten sich die zwei in Metz liegenden preussischen Infanterie-Regimenter, das ostpreussische Dragonerregiment, sowie das sächsische Regiment, ferner waren beinahe sämtliche in Frankreich noch befindliche und in Uffah-Lothringen garnisonirte Regimenter durch Deputationen vertreten. Ganz besondere Auszeichnung erhielt die Feier durch die Anwesenheit des damaligen Korpskommandeurs (jetzigen Höchstkommandirenden der Okkupationsarmee in Frankreich), Generalleutnant Freiherr v. Mantensfel, auch beehrte die Feier die Herren General v. Prigelowitz und Bezirkspräsident Graf Eulenburg, der vormals als Beamter beim ersten Armeekorps fungirte, mit ihrer Anwesenheit. Die Feier selbst war durch die Witterung nicht begünstigt, schon in der Vormacht stürzte und regnete es und wurde das Unwetter während der Feier getadelt, derart, daß Fußgänger, wie Ritter sich kaum halten konnten, die Aufschmückung der Umgebung des Denkmals gefährdet, die Reden selbst aber für die nur einige Schritte von den Rednern Entfernenden unverständlich wurden. Die Militärgeistlichen beider Konfessionen von Metz sprachen, nachdem das Lied „Jesus meine Zuversicht“ durch die Regimentsmusikern vorgetragen war, einbringliche Worte der Einweihung. Hierauf ergriff Herr Generalleutnant von Mantensfel und lobte den Gouverneur der Festung Metz, Freiherr v. Bismarck das Wort und übergab nach Würdigen eines Hoch auf S. M. den Kaiser, welcher tausendfachen Wiederholte fand, das Denkmal der Obhut der Bevölkerung. Was das Denkmal selbst betrifft, so besteht dasselbe in einem etwa 3 Meter hohen länglichen, vieredigen Sockel von gelbem Sandstein, auf welchem in der kolossalsten Ausführung ein nach Frankreich geführter, schlanker Lohne in bronzenem Eisengusse ruht. Auf den vier Seiten des Sockels sind schwarze Marmorplatten eingelassen, worauf die während des Krieges gefallenen Offiziere und Beamte namentlich und die gefallenen Mannschaften nach der Zahl verzeichnet sind. Die Theilnahme an der Feier seitens der Bevölkerung war wegen des Unwetters nicht stark, doch verdient bemerkt zu werden, daß von denselben Jähren mit dem deutschen Adler ausgestattet waren.

<sup>4</sup> Archives départementales de la Moselle — Cit. Microfilm 4MI 205/4.

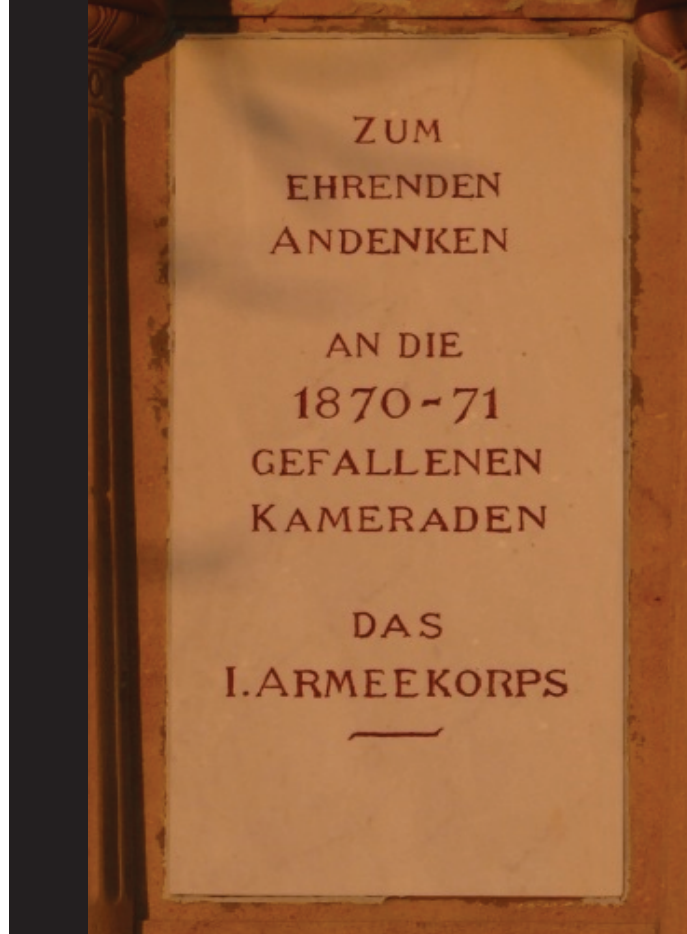
## Fiche extraite de l'inventaire général du patrimoine culturel Région Grand Est.

**COPY** : (c) Département de la Moselle  
**DBOR** : 2001 - **NOMS** : Gloc Marie  
**ETUD** : thématique - **DOSS** : individuel  
**TICO** : monument commémoratif du 1er corps  
d'armée  
**COM** : Retonfey - **AIRE** : Moselle  
**CANT** : Pange - **LIEU** : L'Amitié  
**ADRS** : R.D. 954  
**CADA** : 34, 4 - **ZONE** : Lambert1  
**COOR** : 0887450 ; 1166220 - **IMPL** : isolé -  
**DATE** : 1873 **JDAT** : daté par travaux  
historiques ou par sources imprimées  
**AUTR** : fonderies royales de Berlin ?  
**JATT** : attribution par travaux historiques

**HIST** : Monument- commémoratif des soldats du 1<sup>er</sup>  
corps d'armée élevé par une association  
régimentaire (nombreux régiments de Prusse  
orientale et occidentale et de Lituanie) à la mémoire  
de ceux tombés lors des batailles du 31 août et 1er  
septembre 1870, lorsque Bazaine fit une ultime  
tentative pour mettre fin au siège de Metz.  
**Ce monument fut inauguré le 19 ou 20 janvier**  
**1873.**<sup>5</sup> Une source imprimée (A. GEIBEL, Führer über  
die Schlachtfelder um Metz, 1898, p. 51)<sup>6</sup> signale  
cependant qu'une plaque apposée sur le socle  
(aujourd'hui disparue) portait l'inscription suivante :  
SEINEN GEFALLENEN LANDSLEUTEN ZUM  
25JÄHRIGENGEDÄCHTNISS / GEWIDMET VOM  
OST UND WESTPREUSSEN VEREIN  
1895.

Il est intéressant de constater, pour l'histoire de la  
protection des monuments au titre des monuments  
historiques que cet édicule porte une plaque  
en fonte moulée portant l'inscription : "monument  
allemand classé parmi les monuments historiques  
par l'Etat français" qui fait référence aux vicissitudes  
de ces monuments à la suite du retour de la Moselle  
dans le giron français après 1918. Au cours  
des années 1920, une procédure de classement  
systématique de ces monuments pour les protéger  
du vandalisme avait été envisagée.

**MURS** : calcaire ; fonte de fer ; marbre  
**ELEV** : lion ; piédestal architecturé  
**VERT** : groupe d'arbres



**DESC** : Piédestal sur un emmarchement de trois  
degrés supportant un lion dormant en fonte de fer.  
Le piédestal, parallélépipédique est orné de 6  
colonnes cannelées d'inspiration dorique.  
L'entablement porte une frise où alternent triglyphes  
et métopes. Ces dernières, en pierre de Savonnière  
(ou en grès) accueillent un décor gravé qui fait  
alterner des croix de fer et les mots METZ et 1870.  
Les chapiteaux sont également d'inspiration dorique,  
avec une échine en quart de rond ornée d'oves.  
Ce piédestal portait à l'origine sur chacune de ses  
faces dans les entrecolonnes des plaques  
de marbre sur lesquelles étaient inscrits les noms  
et les régiments des défunts.  
Seule demeure en place la plaque de la face  
principale (probablement réintégrée ou restaurée)  
qui porte la dédicace suivante : **ZUM / EHRENDEN /**  
**ANDENKEN / AN DIE / 1870-71 / GEFALLENEN /**  
**KAMERADEN / DAS / I. ARMEEKORPS.**

Autour du monument, des rosiers avaient été plantés  
ainsi que des sapins, des thuyas (en allemand :  
Lebensbaum), des frênes et d'autres arbres  
ornementaux. Une grille en fer forgé bleue à l'origine  
entoure le monument<sup>7</sup>.

**ECH** : sculpture; fonderie - **REPR** : lion ; croix de  
fer - **DIMS** : 400 h ; 266 la ; 470 pr  
**ETAT** : la sculpture est en mauvais état : présence  
de trous dans le métal et oxydation. Les plaques de  
marbre ont disparu.- **DPRO** : 1987/11/30 classé MH  
-**PPRO** : classement du monument y compris  
sa clôture et son aître -**REMA** : accès facile  
**STAT** : propriété de l'état français

<sup>5</sup>Voir plus loin journal du 21 janvier 1873 qui signale l'inauguration le 20 juin 1873 à 10h00.

<sup>6</sup> Voir pages suivantes.

<sup>7</sup>Voir plus loin.

**Traduction des plaques reprises dans le GEIBEL.  
Effectuée par le service des sépultures militaires  
allemandes de Metz.<sup>9</sup>**

**Monument du 1<sup>er</sup> Corps d'armée (n° 250)**

Sur une butte funéraire s'élève une puissante sous-structure à laquelle mènent 3 marches. Sur le dessus il y a un sarcophage soutenu par 6 colonnes, sur lesquelles il y a une plaque de corniche. Sur elle repose un lion endormi, en fonte. Sous la plaque de corniche se trouve une frise sur laquelle sont placées des croix de fer et sur lesquelles on peut lire les mots "Metz 1870". Entre les colonnes se trouvent des panneaux de marbre sur lesquels sont inscrits les mots :

**Côté ouest : 1870 / 71**

**A la mémoire de ses camarades du 1<sup>er</sup> Corps d'Armée.**

Sur les autres côtés, les noms des officiers qui sont morts pendant la campagne et le nombre de sous-officiers et de soldats sont indiqués, sur deux plaques du côté sud.

**1<sup>ère</sup> plaque:**

**Commandement général du 1<sup>er</sup> Corps d'armée:**

Capitaine Liegnitz; Médecin-général Dr. Wagner; Caissier de la caisse de campagne v. Götzen.

**1<sup>e</sup> Régiment de Grenadiers « Prince héritier » (Prusse 1)**

Capitaines: v. Gersdorf, v. Arnim, Peters, Walden, v. Kalkstein;

Lieutenant Hörnecke;

Sous-lieutenants: v. Schleussing, v. Schau, Forstreuter, Runge, Lehmann, Heermann;

Adjudant Klein;

14 sous-officiers, 212 soldats.

**5<sup>e</sup> Régiment d'infanterie de Prusse Orientale « Von Boyen » (Prusse. 41)**

Lieutenants: v. d. Trenk, Schäffer;

Sous-lieutenants: Beck, v. Luhmann, Sahm, Castell, v. Ziemietzki;

14 sous-officiers, 153 soldats.

**Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Tilsit**

17 soldats.

**Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Wehlau:**

Sous-lieutenants: Becker, König, Gerhardt;

1 sous-officier, 23 soldats.

**Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Bartenstein:**

5 soldats.

**Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Rastenburg:**

5 soldats.

**Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Königsberg:**

6 soldats.

<sup>9</sup>Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge.



## 2<sup>ème</sup> plaque

---

### **2e Régiment de grenadiers de Prusse-Orientale « König Friederich Wilhelm I » (Prusse 3)**

Commandants: v. Schenk, v. Arnim, Berthold ;  
Capitaines : v. Klüfer, Freund ;  
Lieutenants : Günste, v. Schleussing I ;  
Sous-lieutenants : Müller, Liebe, Dalmer,  
Kalan v. Hoven, Maß ;  
28 sous-officiers, 241 soldats.

### **6e Régiment d'infanterie de Prusse-Orientale « Herzog Karl Von Mecklenburg-Strelitz (Prusse N°43)**

Commandant: v. Wuthenow ;  
Capitaines : c. Keber, Freiherr v. d. Trenk gen.  
v. Königsegg, v. Horn, Janny ;  
Lieutenants: Baron v. Buhe gen.  
Schimmelpenning, v. d. Ohe ;  
Sous-lieutenants : v. d. Osten-Sacken,  
Krumbigel, Kassack, Schultz, Tischler II ;  
Aspirants: v. Glasenapp, Müller, v. Brause ;  
39 sous-officiers, 295 soldats.

### **Bataillon de chasseurs de Prusse-Orientale 'Graff Yorck von Wartenburg » (Prusse N°1)**

Lieutenants: v. Alvensleben, v. Arnim,  
Sous-lieutenants: Bertram I, Harnickel;  
8 sous-officiers, 84 soldats.

### **Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) d' Insterburg:**

3 soldats.

### **Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Goussev:**

4 sous-officiers, 23 soldats.

### **Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Lützen:**

Lieutenant Ritzutowski;  
2 sous-officiers, 56 soldats.

### **Landwehr Bataillon (Garde nationale mobile) de Graudenz:**

(Non précisé).

Sur le côté est se trouve 1 plaque :

**Régiment de Cuirassiers de Prusse-Orientale « Graff Wrangel » (Prusse N°3)**

Sous-lieutenant Reichert;  
6 sous-officiers, 14 soldats.

**Régiment de dragons lituaniens « Prinz Albrecht von Preußen » (Prusse N°1)**

Capitaine v. Dressler ;  
5 sous-officiers, 44 soldats.

**Régiment de dragons de Prusse-Orientale Prusse « König Albert Von Sachsen » (Prusse N° 10)**

Sous-lieutenants : v. Prittwitz und Gaffron ;  
5 sous-officiers, 15 soldats.

**1<sup>er</sup> Régiment de Hussards de corps (Prusse N° 1)**

Sous-lieutenant v. Kries;  
8 soldats.

**Régiment d'Uhlans de Prusse-Orientale « Graff Zu Dohna » (Prusse N° 8)**

2 sous-officiers, 7 soldats

**Régiment d'Uhlans de Lituanie (Prusse N° 12)**

2 sous-officiers, 11 soldats

**1<sup>er</sup> Régiment de Dragons de réserve :**

1 sous-officier, 6 soldats.

**1<sup>er</sup> Régiment d'Uhlans de réserve :**

21 soldats.

**Régiment d'artillerie de campagne de Prusse-Orientale (Prusse N° 1)**

Capitaine v. Horn;  
Sous-lieutenants: v. Horn, Grolp, Lehmann;  
Médecin major: Dr. Oloff;  
18 sous-officiers, 102 soldats.

**Régiment d'artillerie de fortifications de Prusse-Orientale (Prusse N° 1)**

1 sous-officier, 6 soldats.

**Génie et bataillon de pionniers de Prusse-Orientale « Prinz Radziwill » (Prusse N° 1)**

Commandant v. Ouitzow ;  
Capitaine v. Ledebur ;  
Maître de cavalerie Matthias ;  
Sous-lieutenant v. Schlieben ;  
1 sous-officier, 10 soldats.

**Bataillon de train de Prusse-Orientale (Prusse N° 1)**

Sous-lieutenant Wiemer ;  
Médecin major en second : Linstädt ;  
Rendant Westphal ;  
4 sous-officiers, 19 soldats.

1<sup>ère</sup> plaque :

**4<sup>e</sup> Régiment de grenadiers de Prusse-Orientale « König Friederich I » (Prusse N° 5)**

Commandant v. Wedell ;  
Lieutenant Röppel;  
Sous-lieutenant Fischer, Wessel;  
Aspirant Rabe;  
Adjudant Dahms;  
8 sous-officiers, 78 soldats.

**Régiment d'Infanterie de Prusse-Orientale « Graff Roon » (Prusse N°33)**

Commandant: v. Reinhardt ;  
Capitaines: v. Jasmund, Cohen van Baren, Wolff, v. Buttler, v. Wedell;  
Lieutenant s: Nolte, Graf v. Rittberg;  
Sous-lieutenants: Gaddum, v. Rosenberg-Cruczinsky, Rupe, Fragstein, v. Riemsdorff, Freudenfeld, Goltz, Freiherr v. Bömmelburg, Richter, Hildebrandt, Raberschatt, Oehlmann;  
34 sous-officiers, 434 soldats.

**Landwehr-Bataillon<sup>10</sup> de Graudenz:**

2 sous-officiers, 12 soldats.

**Landwehr-Bataillon de Thorn:**

Lieutenant Cöler;  
1 sous-officier, 11 soldats

**Landwehr-Bataillon de Danzig:**

Lieutenant v. Drigalski;  
1 sous-officier, 15 soldats.

**Landwehr-Bataillon de Marienburg:**

5 sous-officiers, 28 soldats.

2<sup>ème</sup> plaque :

**Etat-major de la 2<sup>ème</sup> division d'infanterie :**

Capitaine Piepersberg, 1<sup>e</sup> sacristain de la division ;  
Secrétaire d'intendance Stolte.

**3<sup>e</sup> Régiment de grenadiers de Prusse-Orientale**

**« König Friederich der Große (Prusse N°4)**

Capitaines: v. Schultzenhof, Anders<sup>11</sup>, Wahl, Gumbrecht;  
Lieutenant s: v. Diewelsky, Karmann, v. Donat, Hellwig;  
Sous-lieutenants: Böhm, Kroczewski, Behnke, v. Wysieki, Paul, v. Berfen, Wallner;  
Sergent major Krüger;  
36 sous-officiers, 310 soldats.

**7<sup>e</sup> Régiment d'infanterie de Prusse - Orientale**

**« Graff Dönhoff (Prusse N° 44)**

Capitaines: v. Reichenbach, May, v. Puttkamer;  
Lieutenant s: Martens, v. Windheim I, Künzel I, Larz;  
Sous-lieutenants: Schulze I, v. Dioszeghy, Johannesson, v. Wedell, Schneider;  
Adjudants: Piellusch, Lange, Hildebrandt;  
45 sous-officiers, 385 soldats.

**Landwehr-Bataillon de Osterode:**

Lieutenant Förstemann, Kurreck;  
2 sous-officiers, 12 soldats.

**Landwehr-Bataillon de Riesenbourg**

8 soldats.

**Landwehr-Bataillon de Pr.Holland**

(Non précisé).

Devant la sous-structure se trouve une dalle de marbre<sup>12</sup> portant l'inscription suivante :

**« En mémoire à ses compatriotes tombés au champ d'honneur il y a 25 ans.**

**Inauguré en 1895 par l'association Prusse orientale et occidentale. »**

Autour du monument, des rosiers ont été plantés ; en outre, la place du monument a été plantée de sapins, de thuyas, de frênes à port pleureur et de toutes sortes d'arbustes d'ornement. Toute la place est entourée d'une belle grille en fer forgé peinte en bleu.

<sup>10</sup>Landwehr-Bataillon ou Garde Nationale Mobile.

<sup>11</sup>Capitaine ANDERS sa tombe est au carré militaire de Coincy.

<sup>12</sup>Cette dalle a également disparue.

Extrait de l'étude de Gérard LIEGEOIS  
Sur les arbres d'ornement des monuments de 1870.



Deux arbres vigoureux sont plantés de chaque côté, dont **un frêne**, à gauche un **robinier** à droite.

**Le FRÊNE commun**, parfois pleureur (*Fraxinus excelsior* et *Fraxinus excelsior pendula*)

Il est l'arbre le plus représenté autour des tombes et monuments allemands. La variété pendula (frêne pleureur) a souvent été choisie par les régiments pour traduire la douleur des familles et des survivants.

Le bois de frêne est souple et léger, souvent utilisé pour les flèches, les pieux (le javelot d'Achille était en frêne). Dans la mythologie germanique, le frêne est l'arbre fondateur du monde. Il porte le poids du ciel et prend racine dans la sagesse de la terre. Les noms des deux premiers hommes, Ask et Embla, désignent le frêne et l'orme, deux bois utilisés

par Wotan et ses frères pour façonner l'homme et la femme..

Sur nos plateaux calcaires balayés par les vents, les frênes près des monuments sont souvent assez mal adaptés et peinent à acquérir un diamètre important. Ils souffrent de l'épidémie de chalarose du frêne apparue dans l'Est de notre pays en 2008, en constante progression et qui est à l'origine d'un important dépérissement de cette essence.

**Le ROBINIER faux acacia** (Flasche Akazie – *Robinia pseudacacia*).

Arbre provenant d'Amérique du Nord, introduit en Europe au 17<sup>e</sup> siècle par le botaniste Jean ROBIN. Bois très résistant, il est souvent employé en extérieur (piquet de parc, mobilier de jardin, terrasses...)



Am Denkmal des 1. Armeekorps bei Noisseville.

**14 août 1910**  
40<sup>ème</sup> anniversaire des  
batailles de Metz<sup>13</sup>  
**Les Vétérans à**  
**proximité du Monument**  
**du 1<sup>er</sup> Armee Korps<sup>14</sup>**

<sup>13</sup> Archives AD 57 – Clt. 1410 PER 1910.

<sup>14</sup> Cette photo signale le monument à Noisseville.